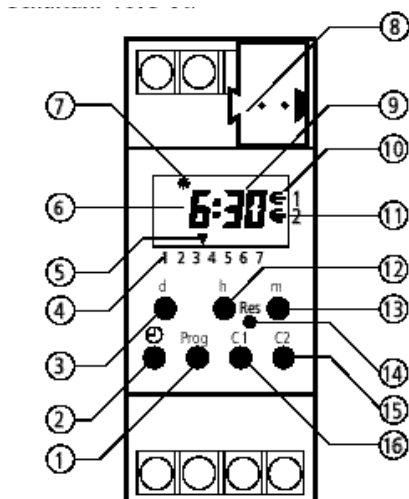


## Ukestidsbryter, 2-kanals

Bestillingsnr.: 1073 00



- 1 Programmere/spørre
- 2 Stille inn aktuelt klokkeslett
- 3 Stille inn ukedag
- 4 Visning av ukedag (1 = ma, 2 = ti .. 7 = sø)
- 5 Markør t for visning av ukedag
- 6 Visning av timer
- 7 Display for automatisk omkobling sommer-/vinter-tid (C = sommertid / d = vintertid)
- 8 Bustilkobling
- 9 Visning av minutter
- 10 Koblingstilstandsindikator kanal C1 ( $\in = 1/C = 0$ )
- 11 Koblingstilstandsindikator kanal C2 ( $\in = 1/C = 0$ )
- 12 Stille inn timer
- 13 Stille inn minutter
- 14 RESET
- 15 Kanal C2
- 16 Kanal C1

## Innholdsfortegnelse

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>1.0 Beskrivelse</li><li>1.1 Forskriftsmessig bruk</li><li>1.2 Karakteristikk</li><li>1.3 Tekniske data</li><li>1.4 Målskisse</li><li>2.0 Monteringsanvisning</li><li>2.1 Sikkerhetsanvisninger</li><li>2.2 Bustilkobling</li><li>3.0 Igangkjøring</li><li>3.1 Informasjon</li><li>3.2 Generelle anvisninger</li><li>3.3 Automatisk tilbakestilling</li><li>3.4 Hurtigspoling</li><li>3.5 Koblingsforvalg</li><li>3.6 Automatisk drift</li><li>3.7 Prioriteringer</li><li>3.8 Registrering av S/V omkoblingsautomatikk</li><li>4.0 Programmering</li><li>4.1 Programmering i ukeprogram</li><li>4.2 Programmering i dagsprogram</li><li>4.3 Programspørring</li><li>4.4 Endre program</li><li>4.5 Enkeltsletting</li><li>4.6 Totalsletting av alle koblingstider</li><li>4.7 RESET</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>5.0 Koblingsfunksjoner</li><li>5.1 Koblingsforvalg PÅ/AV</li><li>5.2 Varighet PÅ/AV-kobling</li><li>5.3 Ferieprogram</li><li>5.4 Avbryte ferieprogram</li><li>6.0 Omkoblingsautomatikk sommer-/vintertid</li><li>6.1 Valgtabell for sommer-/vintertidsautomatikk</li><li>6.2 Endre omkoblingsautomatikk for sommer-/vintertidsomkobling</li><li>6.3 Første gangs igangkjøring <b>uten</b> automatisk sommer-/vintertidsomkobling</li><li>6.4 Første gangs igangkjøring <b>med</b> automatisk sommer-/vintertidsomkobling</li><li>6.5 Manuell omkobling sommer-/vintertid</li></ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 1.0 BESKRIVELSE

### 1.1 Forskriftsmessig bruk

Tidsføleren styrer tilkoblede busdeltagere via gruppeadresser.

Tidsføleren sender tidsavhengig valgfritt 1 eller 8 bit telegrammer.

### 1.2 Karakteristikk

Tidsføleren er allerede forprogrammert som ukeur med dato, automatisk sommer-/vintertidsomkobling og gjeldende klokkeslett.

- Permanent programminne ved hjelp av EE-PROM. Programmerte koblingstider vil lagres også dersom bus-spenningen faller ut, og ved manglende driftsreserve, for en varighet på ca. 10 år.
- Automatisk programoverblikk
- 99 dagers ferieprogram, programmerbar i 99 dager på forhånd
- Koblingsforvalg
- Permanent kobling PÅ/AV
- Driftsreserve vha. litiumbatteri, ca. 6 år

### 1.3 Tekniske data

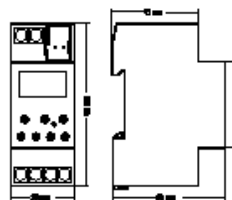
|                               |                                     |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| Betegnelse:                   | 2-kanal tidsbryter 1073 00          |
| Programtype:                  | Dag eller uke                       |
| Driftsspenning:               | Bus-spenning                        |
| Eget forbruk:                 | ca. 150 mW inkl. BCU                |
| Tidsbasis:                    | Kvarts                              |
| Minneplasser:                 | 36                                  |
| Korteste koblingsintervall:   | 1 minutt                            |
| Koblingsnøyaktighet:          | sekund-nøyaktig                     |
| Klokkepresisjon:              | $\pm 1$ sek./dag ved 20 °C          |
| Driftsreserve:                | ca. 6 år ved 20 °C<br>Litiumbatteri |
| Tillatt omgivelsestemperatur: | - 10° C til + 50° C<br>(- 10 T 50)  |
| Beskyttelsesklasse:           | II etter EN 60335 ved<br>montering  |
| Beskyttelsestype:             | IP 20 etter EN 60529                |

Ta hensyn til avvikende tekniske angivelser på typeskiltet! Det tas forbehold om tekniske endringer.

### EMV-anvisning

Tidsfølerne er i henhold til de europeiske retningslinjer 73/23/EØF (lavspenningsdirektivet) og 89/336/EØF (EMV-retningslinje). Dersom tidsfølerne brukes sammen med andre apparater i et anlegg, må du passe på at totalanlegget ikke genererer radiostøy.

### 1.4 Målskisse



## 2.0 MONTERINGSANVISNINGER

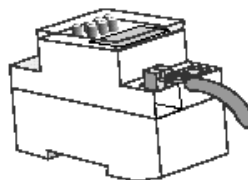
### 2.1 Sikkerhetsanvisning

Arbeider på Europeisk Installasjonsbuss EIB skal kun utføres av opplærte godkjente elektro-fag-folk. De nasjonale forskriftene og gjeldende sikkerhetsbestemmelser skal følges.

Dersom nødvendige beskyttelsestiltak ikke gjennomføres, kan usedvanlig sterke elektromagnetiske felt føre til forstyrrelse av den mikroprosessorstyrte tidsføleren. Vi anbefaler derfor at man følger disse punktene før installasjon:

- Støyskjerm induktive forbrukere ved hjelp av egnede RC-filtre.
- Ikke monter apparatet i nærheten av støykilder som f.eks. transformatorer, jordinger, PC-er eller fjernsynsapparater.
- Etter feil kan det være nødvendig med en ny igangkjøring (fra kapittel 6.0).

### 2.2 Bustilkobling



## 3.0 IGANGKJØRING

### 3.1 Informasjon

Tidsføleren er allerede programmert fra fabrikken som uketidsbryter, med den gyldige europeiske omkoblingsregelen for automatisk sommer-/vintertidsomkobling, og med korrekt innstilt klokkeslett.

Endring av omkoblingsregel er mulig, se fra kapittel 6.0.

### 3.2 Generelle anvisninger



Symbolet betyr: OBS, pass på!



Symbolet betyr:

Du må trykke på den viste tasten for programmering.

#### Eksempel:



= Trykk på tasten med klokkesymbolet.

### 3.3 Automatisk tilbakestilling

Dersom det ikke brukes noen tast på lengre tid i programmerings- eller spørremodus, vil displayet automatisk gå tilbake til automatisk drift etter ca. 40 sekunder. Apparatet vil deretter gå videre med koblingstilstanden som er angitt i programmet.

### 3.4 Hurtigspoling

Under innstilling av tid eller programmering:  
Hold tasten **h** eller **m** nede i mer enn 4 sekunder.

### 3.5 Koblingsforvalg

Symbolet  $\in$  viser at den tilordnede forbrukeren mottar, alt etter parametriseringen, f.eks.: et på-telegram

Symbolet  $\subset$  viser at den tilordnede forbrukeren mottar, alt etter parametriseringen, f.eks.: et av-telegram

### 3.6 Automatisk drift

I automatisk drift vises:

- gjeldende klokkeslett
- om det kobles automatisk om til sommer-/vintertid
- om tidsføleren f.eks.: sender et på- eller av-telegram
- om tidsføleren f.eks.: sender et permanent på- eller av-telegram syklisk
- om ferieprogrammet er aktivert

#### Omkobling til automatisk drift:

☞ Trykk kort på tasten 

### 3.7 Prioriteringer

- |          |                                                                                            |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b> | En permanent kobling har prioritet fremfor alle andre programmer.                          |
| <b>B</b> | Et ferieprogram har prioritet fremfor et koblingsforvalg eller automatikk-programmet.      |
| <b>C</b> | En manuell kobling forandrer koblingstilstanden frem til neste motsatte koblingstidspunkt. |
| <b>D</b> | Ved identiske inn- og utkoblingstidspunkter vil alltid utkoblingstidspunktet overstyre.    |

### 3.8 Registrering av sommer-/vintertidsautomatikk



C Registrering sommertid



d Registrering vintertid

## 4.0 PROGRAMMERING

### 4.1 Programmering i ukeprogram

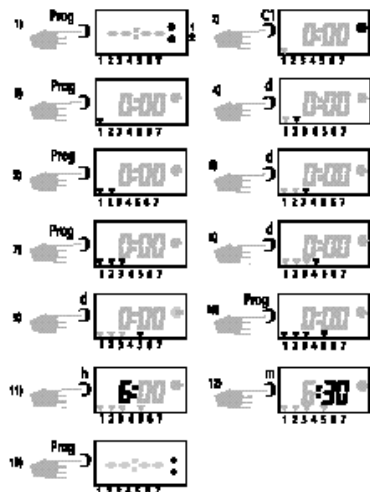
Apparatet har et ukeprogram med mulighet for:

- Individuell programmering av hver ukedag
- Bruk av fri ukedags-blokkdannelse.

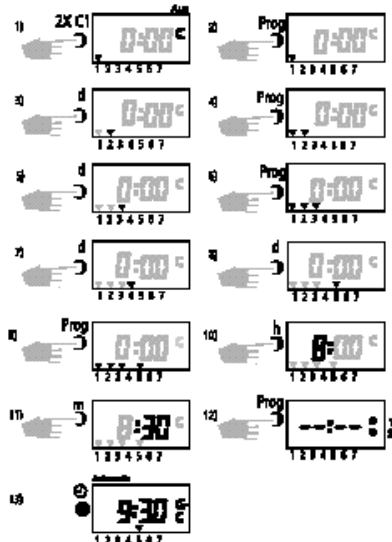
Dvs. bruke samme koblingstidspunkt for flere dager i uken med bruk av bare en minneplass.

**Eksempel på innkoblingstidspunkt i kanal C1:**

Mandag (1), tirsdag (2), onsdag (3) og fredag (5) mottar den tilordnede forbrukeren kl. 6:30 f.eks.: et på-telegram (€).

**Eksempel på utkoblingstidspunkt i kanal C1:**

Mandag (1), tirsdag (2), onsdag (3) og fredag (5) mottar den tilordnede forbrukeren kl. 08:30 f.eks.: et av-telegram (⌂).

**Merk**

Det kan programmeres flere koblingstidspunkter

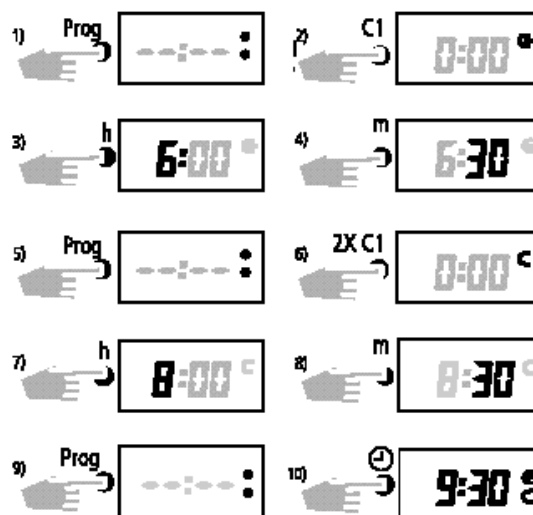
- ➡ Bruk tasten C2 for programmering av kanal C2.
- ➡ Dersom alle 36 minneplassene er opptatte, vil det stå End i LCD-displayet.
- ➡ Ved samtidig programmerte inn- og utkoblingstidspunkt, vil alltid utkoblingen overstyre.  
Eksempel:  
Kl. 7<sup>00</sup> er på-telegram, 7<sup>00</sup> av-telegram

**4.2 Programmering i dagsprogram****Tidsføler kun med dagsprogram:**

Start tidsføleren på nytt som beskrevet i kapittel 6.3 eller 6.4.

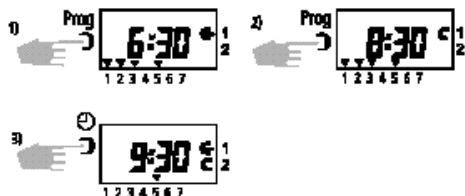
**Eksempel:**

Kanal C1 skal kl. 6:30 sende f.eks.: et på-telegram (€), og kl. 8:30 (⌂) sendes så et av-telegram.



- ➡ Velg med tasten C1, om du f.eks.: vil sende et på-telegram (€) eller et av-telegram (⌂).
- ➡ Bruk tasten C2 for programmering av kanal C2.

#### 4.3 Programspørring



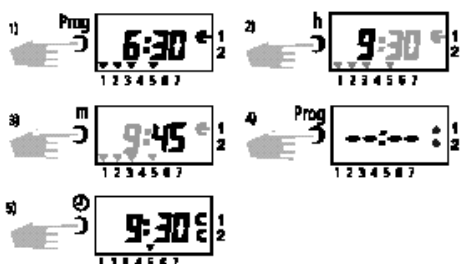
Figur 1:

Innkobling (€) i kanal C1 skjer ma, ti, on, fr kl. 6:30

Figur 2:

Utkobling (€) i kanal C1 skjer ma, ti, on, fr kl. 08:30

#### 4.4 Endre program



#### Forklaring:

Figur 1: ma, ti, on, fr kobles inn kl. 6:30

Figur 2 + 3: endring ma, ti, on, fr kobles inn kl. 09:45

#### Endre ukedagsblokk:

Trykk på tasten **d** flere ganger til det bare blinker **en** markør.

☞ Velg ved hjelp av tasten **d** ønsket ukedag.

☞ Lagre ved å trykke på tasten **Prog**.

☞ Flere ukedager kan bestemmes som over.

#### 4.5 Enkeltsletting

Søke koblingstidspunkter som skal slettes:

☞ Trykk på tasten **PROG** til koblingstidspunktet som skal slettes, vises.

Det er alltid bare koblingstidspunktet som vises, som blir slettet.

☞ Trykk samtidig på tastene **h** og **m**.



#### 4.6 Totalsletting av alle koblingstider

##### Advarsel!

☞ **Alle lagrede koblingstidspunkter blir slettet.**  
Kun den gjeldene klokketiden og den valgte omkoblingsregelen vil beholdes!

#### Totalsletting av alle koblingstider:

☞ Trykk på tasten **Prog**.

☞ Trykk deretter på tastene **d + h + m** samtidig.

#### Nå kan du:

- straks programmere.
- koble tilbake til automatisk drift ved hjelp av tasten.

#### 4.7 RESET

##### Slette alle lagrede data:

☞ Trykk på tasten **Res. uten** driftsspenning.

##### Sletter omkoblingsregel og gjeldende klokkeid:

☞ Det lagrede programmet beholdes.

☞ Trykk på tasten **Res. med** driftsspenning.

## 5.0 KOBLINGSFUNKSJONER

### 5.1 Koblingsforvalg PÅ/AV

#### Virkning:

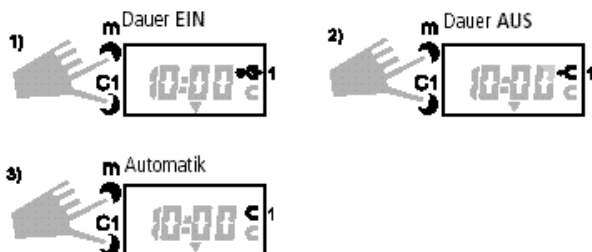
Under automatisk drift kan du ved å trykke på tasten **C1** eller **C2** sende til den tilordnede forbrukeren f.eks.: et på- (€) eller et av-telegram (C).

Etter å ha trykket på knappen **C1** eller **C2**, vil tidsføleren innta ønsket koblingstilstand. Et koblingsforvalg vil korrigeres igjen fra neste motsatte koblingskommando.



### 5.2 Permanent inn-/utkobling

☞ Hold først tasten **m** inne.



#### Oppheve permanent kobling:

☞ Hold først tasten **m** inne.

☞ Trykk på tasten **C1** eller **C2** alt etter programmering, helt til punktet slukker.

Etter en permanent kobling vil det via tidssensoren skje en programoversikt. Det fører til at tidsføleren kontrollerer det lagrede programmet og gjenoppretter den korrekte koblingstilstanden.

### 5.3 Ferieprogram

#### Virkning:

Ferieprogrammet gjør det mulig å avbryte det lagrede programmet i opptil maks. 99 dager. Programmeringen kan skje opptil maks. 99 dager på forhånd.

☞ Begge kanaler skal ikke sende noen telegrammer = C.

#### Display:

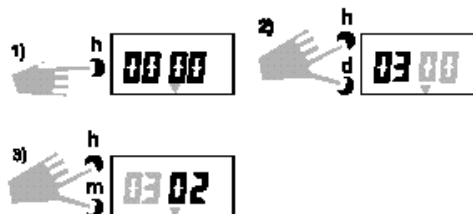
For varigheten av ferieprogrammet vises symbolet

#### Start og slutt på ferieprogram:

Begge deler ved midnatt, den aktuelle dagen regnes ikke med.

#### Eksempel:

På **mandag** blir et ferieprogram aktivert, som fra **fredag** skal være aktivt i 2 dager. Under hele innstillingen må tasten **h** holdes inne!



### 5.4 Avbryte ferieprogram

☞ Still displayet ved hjelp av **d**, **h**, **m**, til det viser 00 00.

#### Display:

Symbolet slukker.

#### Virkning etter manuell oppheving av ferieprogrammet:

Dersom et ferieprogram oppheves, skjer en programoversikt. Det medfører at tidsbrytermodulen kontrollerer det lagrede programmet og gjenoppretter korrekt koblingstilstand.

## 6.0 OMKOBLINGSAUTOMATIKK SOMMER-/VINTERTID

Tidsføleren er i stand til å gjennomføre korrigering for sommertid/vintertid automatisk.

Ved første gangs igangkjøring må du velge korrekt omkoblingsregel for ditt land etter følgende tabell.

**Eksempel:** For Tyskland **dat 1**.

### 6.1 Valgtabell for sommer-/vintertidsautomatikk

| Innstilling    | Start av sommertid                  | Start av vintertid                    | Gyldighetsområde     |
|----------------|-------------------------------------|---------------------------------------|----------------------|
| dat til 12/95  | siste søndag i mars                 | siste søndag i september              | Europa               |
| dat 1 fra 1/96 | siste søndag i mars<br>2:00 → 3:00  | siste søndag i oktober<br>3:00 → 2:00 | Europa               |
| dat 2          | siste søndag i mars<br>01:00 → 2:00 | siste søndag i oktober<br>2:00 → 1:00 | UK<br>Portugal       |
| dat 3          | 1. søndag i april 2:00 → 3:00       | siste søndag i oktober<br>3:00 → 2:00 | Kun for Nord-Amerika |
| no             | ingen omkobling                     | ingen omkobling                       |                      |

### 6.2 Endre omkoblingsautomatikk for sommer-/vintertidsomkobling

Trykk først på tasten  og deretter på tasten **d**.

Hold begge tastene inntrykket i ca. 2 sekunder.

I LCD-displayet vises den innstilte omkoblingsregelen for sommer-/vintertid (**f.eks. dat1**).

Trykk på tasten **C1** for å endre omkoblingsautomatikken.

Lagre ved å trykke på tasten **Prog**.

Endre årstall med tasten **d**.

Lagre ved å trykke på tasten **Prog**.

Endre dato for aktuell dag med tasten **d**.

Endre dato for måneden med tasten **d**.

Lagre ved å trykke på tasten **Prog**.

### 6.3 Første gangs igangkjøring uten automatisk sommer-/vintertidsomkobling

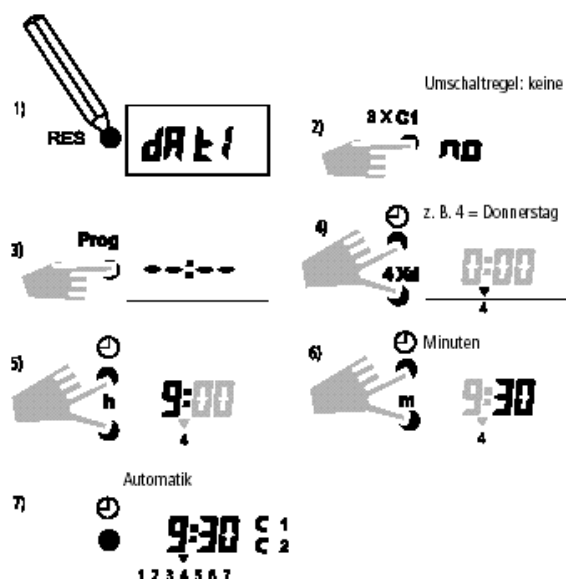
**Ukeprogram:**

**Figur 2:** Med tasten **C1** kan du velge ønsket omkoblingsregel.

**Figur 4:** Med tasten **d** kan du stille inn aktuell ukedag (1 = mandag, 2 = tirsdag, .. 7 = sø).

**Dagsprogram:**

**Figur 4:** Ikke utføre programtrinn.



Dersom tasten  slippes etter at du har angitt klokkeslett, skal begge punktene mellom minutt- og sekund-visningen blinke.

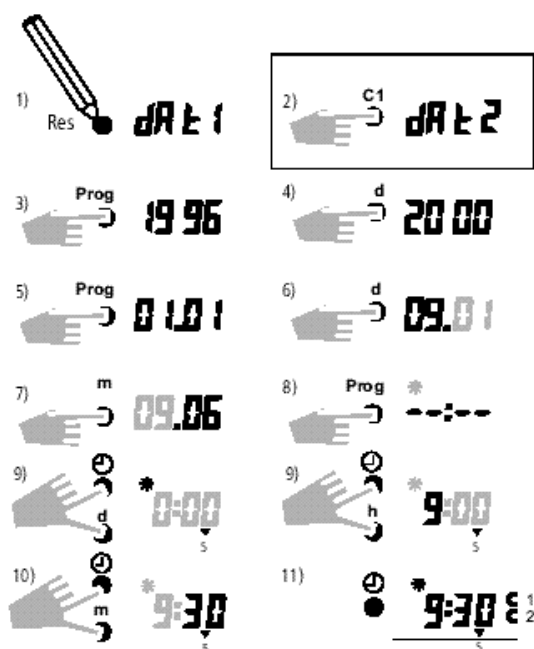
**6.4 Første gangs igangkjøring med automatisk sommer-/vintertidsautomatikk****Ukeprogram:**

**Figur 2:** Med tasten **C1** kan ønsket omkoblingsregel stilles inn etter tabell 6.1.

**Figur 9:** Med tasten **d** blir aktuell ukedag automatisk innstilt  
(1 = mandag, 2 = tirsdag, .. 7 = sø).

**Dagsprogram:**

**Figur 9:** Ikke utføre programtrinn.



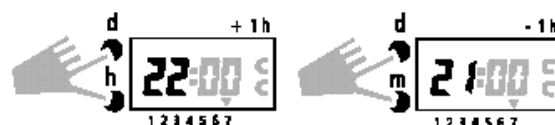
Dersom tasten  slippes etter at du har angitt klokkeslett, skal begge punktene mellom minutt- og sekund-visningen blinke.

**6.5 Manuell omkobling sommer-/vintertid**

 Kun dersom **ingen** automatisk sommer-/vintertidsomkobling er valgt (**no**), kan klokkeslettet manuelt korrigeres med +/- 1 time.

 Hold først tasten **d** inne.

 Korrigér deretter klokkeslettet med tastene **h + m**.



## Garanti

Vi yter garanti i henhold til juridiske bestemmelser.

**Send apparatet sammen med en beskrivelse av feilen til vår kundeservice.  
Vi betaler portoen.**

Gira  
Giersiepen GmbH & Co. KG  
**Service Center**  
Dahlienstraße 12  
D-42477 Radevormwald

---

Gira  
Giersiepen GmbH & Co. KG  
Postfach 1220  
D-42461 Radevormwald

Tlf. +49 (0) 2195 / 602 - 0  
Fax +49 (0) 2195 / 602 - 339  
Internett: [www.gira.com](http://www.gira.com)